

****Version française ci-dessous/النسخة العربية في الأسفل****

**MENA Community Protection Network- Capacity Development Series 2024 Session 4:
Disclosure and identification of international protection needs (Part 2)**

Dates and Venue: Tuesday 25 July 2024, MENA Regional Bureau - Online event - Zoom, **Time:** 13:00- 14:30 PM Amman time.

Organized by: UNHCR MENA Regional Bureau - MENA Protection Service.

Session Languages: English, with simultaneous interpretation in Arabic and French

Presentation and materials of the session: [Capacity Development Series 2024 \(from session 1- to session 4\)](#)

Key Resources:

- [MENA Community Protection Network](#)
- Training Modules:
 - **Lesson 3: Trauma-Informed Approach to Disclosure** [English](#), [French](#) , [Arabic](#)
 - **Lesson 4: Outreach and Community-Based Approaches** [English](#), [French](#) , [Arabic](#)
- **Video recording:** [MENA Community Protection Network Capacity Development Session 4: \[English\]\(#\), \[Arabic\]\(#\), \[French\]\(#\)](#)

Summary:

The session covered the knowledge and skills on facilitating safe disclosure and identification of international protection needs, with a focus on trauma informed, victim centered approach. The discussion of the session centered on the interactions with people with specific international needs and possible solutions.

The practical session involved analyzing a scenario case for a person with **specific vulnerabilities** named Solange. The activity aimed to have participants work in groups to identify barriers during the first interaction with potential asylum seekers and identify solutions to accessing protection and support. The [‘Solange Scenario’](#) handout was distributed in English, French, and Arabic.

Key Takeaways:

- ✓ **Understanding Disclosure:** Recognize the motivations, capabilities, and opportunities that influence a person’s decision to disclose their protection needs. This includes considering individual, structural, and systemic factors, as well as protection risks, vulnerabilities, and psychosocial stressors.
- ✓ **Safe Disclosure Practices:** understanding Trauma and trauma-informed, victim centered approach to prioritize safe disclosure to avoid re-traumatization by training service providers to detect trauma signs and ask only necessary questions for assistance.
- ✓ **Confidentiality and Data Protection:** is key aspect to maintain and handle sensitive information responsibly to build trust, ensure safety, and comply with legal standards.

Réseau de protection communautaire de la région MENA - Série de développement des capacités 2024 Session 4 :
Révélation et identification des besoins en matière de protection internationale (2eme partie)

Dates et lieu : Mardi 25 juillet 2024, Bureau régional de la région MENA - Événement en ligne - Zoom, Heure : 13h00-14h30, heure d'Amman.

Organisé par : Bureau régional du HCR pour la région MENA - Service de protection pour la région MENA.

Langues de la session : anglais, avec interprétation simultanée en arabe et en français

Présentation et matériel de la session : [Série sur le renforcement des capacités 2024 \(Session 1- Session 4\)](#)

Ressources clés :

- [Réseau de protection communautaire de la région MENA](#)
- Module de formation:
 - **Leçon 3 : Approche de la Révélation tenant compte des traumatismes** [Anglais](#), [Français](#), [Arabe](#)
 - **Leçon 4 : Sensibilisation et approches communautaires** [Anglais](#), [Français](#), [Arabe](#)
- **Enregistrement vidéo :** [Séance de renforcement des capacités du réseau de protection communautaire de la région MENA 4 : anglais, arabe, Français](#)

Résumé :

La session a couvert les connaissances et les compétences nécessaires pour faciliter la révélation et l'identification des besoins de protection internationale, en mettant l'accent sur une approche centrée sur la victime et tenant compte des traumatismes. La discussion de la session a porté sur les interactions avec les personnes ayant des besoins internationaux spécifiques et les solutions possibles.

La session pratique consistait à analyser un cas de figure pour une personne présentant des vulnérabilités spécifiques, nommée Solange. L'activité visait à faire travailler les participants en groupes afin d'identifier les obstacles lors de la première interaction avec les demandeurs d'asile potentiels et d'identifier des solutions pour accéder à la protection et au soutien. Le document [« Scénario Solange »](#) a été distribué en anglais, en français et en arabe.

Principaux points à retenir :

- ✓ **Comprendre la révélation :** Reconnaître les motivations, les capacités et les opportunités qui influencent la décision d'une personne de révéler ses besoins de protection. Il s'agit notamment de prendre en compte les facteurs individuels, structurels et systémiques, ainsi que les risques de protection, les vulnérabilités et les facteurs de stress psychosociaux.
- ✓ **Pratiques de révélation sûres :** compréhension des traumatismes et approche axée sur les victimes et tenant compte des traumatismes pour donner la priorité à la révélation sûre afin d'éviter un nouveau trauma en formant les prestataires de services à détecter les signes de traumatismes et à ne poser que les questions nécessaires pour obtenir de l'aide.

- ✓ **Confidentialité et protection des données** : il s'agit d'un aspect essentiel pour conserver et traiter les informations sensibles de manière responsable afin d'instaurer la confiance, de garantir la sécurité et de se conformer aux normes juridiques.

شبكة الحماية المجتمعية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا - سلسلة تنمية القدرات 2024 الجلسة 4:
الكشف عن احتياجات الحماية الدولية وتحديدها (الجزء 2)

التاريخ والمكان: الثلاثاء 25 يوليو 2024، المكتب الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا - عبر الإنترنت على منصة زووم، **الوقت:** 13:00 - 14:30 مساءً بتوقيت عمان.
المنظمون: المكتب الإقليمي للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا - خدمة حماية الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.
لغات الجلسة: الإنجليزية، مع ترجمة فورية باللغتين العربية والفرنسية.
العرض التقديمي ومواد الجلسة: سلسلة تنمية القدرات 2024 (من الجلسة 1- إلى الجلسة 4)
الموارد الرئيسية:

- شبكة الحماية المجتمعية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
- الوحدة التدريبية:
 - الدرس 3: النهج الواعي بآثار الصدمات الإنجليزية - الفرنسية - العربية
 - الدرس 4: التوعية والنهج المجتمعية الإنجليزية - الفرنسية - العربية
- تسجيل الفيديو: شبكة الحماية المجتمعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا الجلسة 4 : الإنجليزية - العربية - الفرنسية

ملخص:

غطت الجلسة المعرفة والمهارات المتعلقة بتسهيل الكشف الآمن وتحديد احتياجات الحماية الدولية، مع التركيز على النهج الواعي بآثار الصدمات والنهج المتمركز حول الضحايا. وقد تركز النقاش خلال الجلسة على كيفية التعامل والتفاعل مع الأشخاص ذوي الاحتياجات الدولية المحددة وعلى إيجاد الحلول الممكنة لها. تضمنت الجلسة سيناريو تحليلي لحالة لديها نقاط ضعف محددة تُدعى "سولانج". وكان الهدف من النشاط الجماعي جعل المشاركين يعملون في مجموعات لتحديد العوائق أثناء التفاعل الأول مع طالبي اللجوء المحتملين وتحديد الحلول اللازمة للوصول إلى الحماية والدعم. تم توزيع نشرة "سيناريو سولانج" باللغات الإنجليزية والفرنسية والعربية.

المآخذ الرئيسية:

- ✓ **فهم الكشف:** يتضمن التعرف على الدوافع والقدرات والفرص التي تؤثر على قرار الشخص بالكشف عن احتياجات الحماية الخاصة به. ويشمل ذلك النظر في العوامل الفردية والهيكلية والنظامية، فضلاً عن مخاطر الحماية، ونقاط الضعف، والضغوطات النفسية، والاجتماعية.
- ✓ **تطبيق الكشف الآمن:** يستلزم فهم الصدمة والنهج الواعي بآثار الصدمات والمتمركز حول الضحية، لإعطاء الأولوية للكشف الآمن لتجنب إعادة الصدمة من خلال تدريب مقدمي الخدمات على اكتشاف علامات الصدمة وطرح الأسئلة الضرورية فقط للحصول على المساعدة.
- ✓ **السرية وحماية البيانات:** هو جانب أساسي للحفاظ على المعلومات الحساسة والتعامل معها بمسؤولية لبناء الثقة وضمان السلامة والامتثال بالمعايير القانونية.

Participants list

First Name	Last Name	Email	Organization	Job Title	Country/Region
El Hadj Junior	Ninag	niangjunior@gmail.com	Association Mauritanienne pour l'Appui et l'Assistance des Migrants (AMAAM)	Secretary General	Mauritania
Abdallah	Ag Mohamed	abdallaagmohamed88@gmail.com	L'association SOS Nomade Pour l'éducation Et La Protection Des Enfants Dans Les Milieux Nomades	President	Mauritania
Amsatou	Vepouyoum	presidenteomn@gmail.com	(OrganisatiOn d'appui et d'Assistance Aux Migrants et Aux Réfugiés(OAMR)	President	Mauritania
Fatoumata	Coulibaly	afmbm2023@gmail.com	Association des femmes Malienne Battantes en Mauritanie	President	Mauritania
Abdellah	El Alem	elinsaniya@gmail.com	El Insaniya	President	Mauritania
Babacar	Abdoulaye Sogue	babacar.educatsocailj@gmail.com	Association Pour la Protection et l'Insertion Des Filles	Secretary General	Mauritania
Jean Bedel	Gnabli	gnabli@outlook.com	Association Des Ivoiriens Actifs De Tunisie (ASSIVAT)	President	Tunisia
Osama	Al-Sabti	alsabti.usama75@gmail.com	Al Amal Association for Development and Health Services (AADHS)	Program Manager	Türkiye
Moath	Al Naqeeb	moath3aa@gmail.com	Humanitarian Cooperation Foundation for the Care of People with Special Needs	Program Manager	Yemen
Weam	Ahmed	weama8418@gmail.com	Social Researcher Foundation for Development (SRFD)	Focal point	Yemen

Ramadan	Musa	edu-officer@srfd-yemen.org	Social Researcher Foundation for Development (SRFD)	Education Officer	Yemen
Ismail	Abdul Wahad	programmemail@srfd-yemen.org	Social Researcher Foundation for Development (SRFD)	Program Manager	Yemen
Binayee	Taher	mohamedt@unhcr.org	UNHCR	CBP Assistant	Iraq
Dler	Bibani	Bibani@unhcr.org	UNHCR	Senior Protection Assistant	Iraq
Zouaouia	Ghalioui	ghalioui@unhcr.org	UNHCR	Field Assistant	Western Sahara
Kareema	Alshami	alshami@unhcr.org	UNHCR	CBP Associate	Yemen
Layse	Farias	farias@unhcr.org	UNHCR	Protection Officer	Yemen
Sawsan	Alashwal	alashwal@unhcr.org	UNHCR	Senior CBP Assistant	Yemen
Dida	Al-Hamzi	alhamzi@unhcr.org	UNHCR	Refugee CBP Assistant-Facilitator	Jordan- MENA RB
Belen	Anguita	anguita@unhcr.org	UNHCR	Senior Protection Officer -Facilitator	Jordan MENA RB
Khadija	Aboulnasr	aboulnasr@unhcr.org	UNHCR	CBP Officer-Facilitator	Jordan MENA RB
Farah	Ismail	ismailf@unhcr.org	UNHCR	Senior CP Associate	Jordan MENA RB